



*“Bienaventurados sean quienes dan sin esperar siquiera recibir las gracias, porque ellos serán premiados abundantemente.”*

*Peregrina de Paz*

---

## *Ann Rush celebra 90 Años*

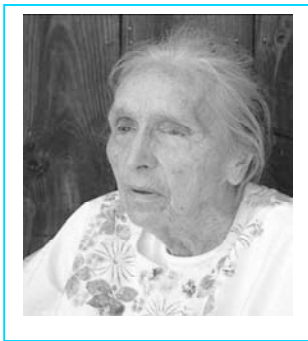


foto de Bruce Nichols

*por Mayte Picco-Kline*

Enlace honra a nuestra querida amiga Ann Rush quien es una de las personas que compiló el libro de Peregrina de Paz. Ahora cumple 90 años y vive en Connecticut, Estados Unidos, cerca del hogar de su hija. Su trabajo pionero fue instrumental para todos nosotros para continuar compartiendo las palabras de Paz. Una vez, cuando cinco amigos de Paz se reunieron después de su gloriosa transición a una vida más libre, Ann tuvo la inspiración de que el libro de Peregrina tenía que escribirse en sus propias palabras.

Por casi 20 años Ann y su esposo John dedicaron sus vidas a lo que se convirtió en el primer Centro de Peregrina de Paz en Hemet, California. Su estado de ánimo pacífico penetró todas sus actividades, desde simples comidas vegetarianas a alegres conversaciones durante la comida, contestar cartas y empaclar libros, silenciosas caminatas en sus bellos alrededores, y su entusiasmo se transmitiría a todos quienes escribían o llamaban solicitando los materiales.

Ellos sabían muy poco de los años previous al peregrinaje y así mantuvieron una amistad con Peregrina de Paz por 24 años. La conocieron en los bosques de British Columbia y Ann estaba encantada de conocer a alguien tan dedicada a la paz. En su primer encuentro Ann trató de convencer a Paz de estar con ellos varios días sin embargo por su agenda tan llena ella se quedó con ellos por solo un día y una noche. Una de sus hijas recordaba que Paz nunca llevaba dinero con ella y le jugó una broma poniendo un centavo en el bolsillo de su túnica. La familia se la pasó muy bien con ella.

Yo tuve el privilegio de conocer a Ann y John en 1990 cuando por primera vez sentí el deseo de hacer disponible el libro de Paz a todas las personas de habla hispana que desearan saber más sobre el poder de su peregrinaje. Durante mi primera visita, Ann, John y yo nos sentábamos alrededor de la mesa en su patio a leer las amables cartas y postales que llegaban de todos los rincones de la Tierra cada día.

Ann ejemplifica lo que significa dedicar la vida a las mayores prioridades.

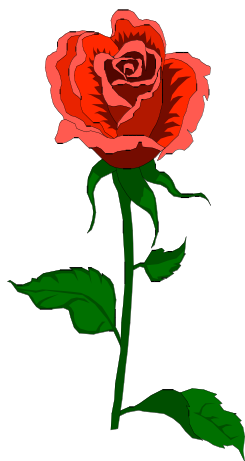
## La dicha de ser una Persona Humana



Soy dichoso porque escuchaste  
de mi alma el gentil llamado,  
la dulzura del divino toque  
antes que lo hiciera yo por mí mismo.  
¿Cómo fue que lo viste, que lo escuchaste?  
¿Sería acaso un secreto a voces?

Magnífico, rutilante, emergió del alma  
como un mágico poder pero que es verdadero.  
Hacer la paz cada día con mi hermano  
Dejar lugar a la Luz que brota del Ser  
Tener la fuerza de conocer el Amor  
que cada hecho de la vida revela,  
la alegría de la sencillez nacida  
en lo extraordinario del acto cotidiano,  
la bondad que surge a cada paso  
en el silencio del corazón puro.

Te agradezco porque creíste en mí  
antes que lo hiciera yo por mí mismo.  
Tu fe, tu amor, tu cariño sincero,  
hizo surgir del fondo del misterio  
la dicha de ser una persona humana  
Alegría misma de la Vida.  
Lo que hiciste por mí, ahora quiero  
devolver con cariño a todos los seres.



Eres grandioso porque eres humano  
Más celestial que los ángeles mismos  
Tan ricos como que somos  
parte integrante del infinito Cosmos.

Esa Vida que llevas es inmortal  
Sólo dejaremos lo perecedero.  
La Verdad del Amor es Ley cósmica  
que brota en cada ser eternamente,  
que surge en mí cuando así tú lo crees,  
que surge en ti porque lo necesito  
Y desde aquí yo también te invito  
Haz por los demás lo que para ti quieras.



## *Enlace en Inglés*

Justo después del 11 de Septiembre de 2001 mi esposo Bob Kline se jubiló de su empleo internacional com Director de Relaciones al Cliente para la operación Europea de Case New Holland, una compañía dedicada a la producción de tractores e implementos agrícolas.

Su deseo y misión fundamental se volvió trabajar por la PAZ y la primera decisión que Bob tomó fue publicar *Enlace Internacional* en inglés. Bob es también responsable del diseño y producción de nuestra publicación. Gracias a su dedicación *Enlace* se ha expandido en los últimos seis años en los Estados Unidos, Sudáfrica, Ghana, Tanzania, Rumania, Guatemala, el Reino Unido, Costa Rica e Italia.

Honramos su contribución en *Enlace #40*, al celebrar 13 años de alegre compartir en el camino de la paz alrededor del mundo.

*¿Qué indujo tu decisión de publicar Enlace en inglés?*

Al reflexionar en los eventos del 11 de Septiembre y sus consecuencias inmediatas, se me hizo claro que necesitaba hacer algo, algo que durara, y que posiblemente tuviera un efecto positivo en el repentino mundo diferente a mi alrededor. Una acción que determiné podría tomar, y que estaba muy cerca en mi casa, fue expandir mi participación en el trabajo de corazón hecho con *Enlace* en español proporcionando su inspirado mensaje de esperanza y paz al mundo de habla inglesa.



*¿Qué significa para ti contribuir de esta manera?*

En la medida que se ha clarificado mi misión, me siento más realizado cuando contribuyo a algo en apoyo a una causa, en lugar de oponerme a algo o sentir calladamente (y a veces no tan calladamente) frustrado con lo que sea que perciba como el 'estado actual de las cosas'. También tengo un sentido de pertenencia más amplio conforme nuestra voz se une al coro de quienes han encontrado los aspectos más positivos de la vida. Creo que los valores y la misión tienen vida y significado cuando tienen un vehículo para llevarlos hacia adelante. Tuve la fortuna de proporcionar cierta ayuda con *Enlace* empezando en 1997. Expandiendo mi participación en 2001 fue aún más satisfactorio al proporcionar una oportunidad para compartir nuestra publicación con otra parte del mundo. Tenemos aún más por venir conforme exploramos varias tremendas posibilidades.

*¿Te gustaría compartir un poco sobre las recompensas y retos en este proyecto?*

Ha habido un par de interesantes productos personales derivados del proceso de publicación. He estado trabajando en aprender y mejorar mi español por más de 20 años y, en ese tiempo, he desarrollado un vocabulario el cual pensé que me servía bien. El reto de traducir al inglés el material de corazón que se encuentra en *Enlace* me ha ayudado a expandir mi vocabulario tremendamente. He encontrado también que el proceso de traducción requiere fluidez ya que en lugar de ser mecánico - reemplazando palabra por palabra, es un proceso vivo. Es un privilegio participar en este proceso basado en el amor.

## Armonía Dinámica

Algunas respuestas de Mayte Picco-Kline a preguntas realizadas por Charito Calvachi-Mateyko, transmitidas en 'Radio Centro' WLCH, 91.3 FM en Lancaster, Pennsylvania en los Estados Unidos.

### Si la paz interior es un fundamento importante, ¿podrías comentar más ampliamente sobre ello?

La paz interior llega a través de trabajar por el bienestar de todos. Cada individuo es una célula en el cuerpo de la humanidad - todos nosotros alrededor del mundo. Cada uno tiene una contribución que hacer, y puede encontrar desde dentro cual es esta contribución. Logramos paz interior cuando trabajamos, en lugar de centrarnos en nosotros mismos, en favor de toda la familia humana. Es al dar que recibimos.

La paz interior implica enfrentar problemas con una actitud que conduce a su solución. Entrar en el sendero va más allá de liberarse de tensiones, o escapar de experiencias que nos causen dolor durante los momentos difíciles, ya que eso traería una separación de la vida. Implica vivir de tal manera que desarrollemos continuamente nuevos recursos para manejar las situaciones que se nos presenten de manera más efectiva. Es un estado de armonía dinámica a través del cual exploramos y realizamos constantemente nuestro potencial interior.

### ¿A qué te refieres cuando hablas de alcanzar un estado de armonía dinámica?

La armonía verdadera es principalmente una perfección de lo que podemos hacer en común, de lo que podemos lograr cuando trabajamos en equipo. La falta de acción o una condición estática está fuera de armonía porque lo que cuenta es lo que se hace - la actividad que viene como resultado de la cooperación entre la gente - es este "hacer" lo que es armonioso.

La armonía real en un grupo es algo vital, me refiero a las contribuciones variadas de los miembros logrando consonancia a través del intento co-operativo de cada quién. Este concepto tiene aplicación generalizada, y potencialmente puede llevarse a cabo ya sea que hablemos del círculo íntimo de una familia o los amigos, un grupo de trabajo, la sociedad local, estatal o nacional, y las relaciones internacionales entre países.



## Conectando a Internet



Asamblea Sabiana  
[www.sabian.org](http://www.sabian.org)

Emisario de Luz - Oraciones por la Paz  
[http://www.emissaryoflight.com/\\_aspx?t\\_t=5](http://www.emissaryoflight.com/_aspx?t_t=5)

Amigos de Peregrina de Paz  
<http://www.peacepilgrim.org/pphome.htm>

Sociedad de la Plegaria por la Paz  
<http://www.pazmundial.com/>

Amigos de Peregrina de Paz  
(para solicitar materiales de PP)  
[friends@peacepilgrim.org](mailto:friends@peacepilgrim.org)

Oraciones del Mundo  
<http://www.worldprayers.org/>

Enlace Internacional -

#39 Español - [http://www.peacepilgrim.org/news\\_sp/enlace39.htm](http://www.peacepilgrim.org/news_sp/enlace39.htm)

#39 Inglés - [http://www.peacepilgrim.org/news\\_sp/enlace39e.htm](http://www.peacepilgrim.org/news_sp/enlace39e.htm)

## Expresiones Artísticas

Señor,  
 En nuestra gozosa y eterna fraternidad  
 Hazme un instrumento de Tu Fe y Amor y Paz  
 Donde todos mis pensamientos, sentimientos y actos  
 reflejen lo más elevado de los valores humanos  
 Al volverme parte del todo  
 en profunda comunión contigo  
 y con todos los seres humanos  
 en la totalidad abrazadora de asimilación  
 perfecta e inmortal.



*Mayte Picco-Kline*  
*Pennsylvania, Estados Unidos*

## Silencio

Nosotros los indios sabemos del silencio.... De hecho, para nosotros es más poderoso que las palabras. Nuestros ancianos fueron educados en las maneras del silencio, y ellos nos transmitieron ese conocimiento. Observa, escucha, y luego actúa, nos decían.

Existen muchas voces además de las nuestras. Muchas voces...

*Kent Nerburn*  
 (enviado por Néstor Hugo Almagro  
 Mendoza, Argentina)



Aprender a convivir en Paz es también permanecer dispuestos al perdón, pues nada engrandece tanto al hombre como comprender y perdonar.

*Flory Mata*  
*Oklahoma, Estados Unidos*



Hay tal poder en lo "bueno", por Dios, penetrando nuestro Planeta que la armonía y la paz y el cuidado deben prevalecer en la medida en que más y más humanos despiertan a la belleza y la verdad de su ser espiritual.

*Rosemary Southwell*  
*Noordhoek, Sudáfrica*



## Apreciando a Peregrina de Paz



Soy Psicólogo y trabajo en el Centro Correccional de Rock Mountain en Otay Mesa. Supe del extraordinario mensaje de Peregrina de Paz a través de uno de mis pacientes psiquiátricos. A pesar de que he enseñado Religión Comparativa a estudiantes de nivel post-grado, inexplicablemente no había oído de las invaluable enseñanzas de Peregrina de Paz.

Pienso que su mensaje de amor y compasión sería de mucho valor para mí en mi vida personal, así como estoy seguro de que traería paz y transformación a mis pacientes con problemas.

Es una bendición tan profunda que ustedes estén ayudando a expandir su mensaje de esperanza en este mundo difícil, tan lleno de dificultades y sufrimiento.

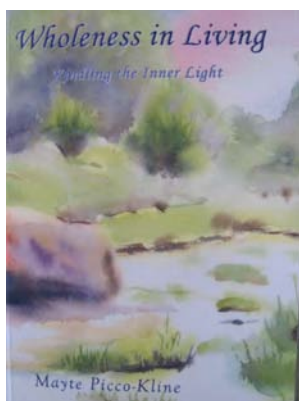
Dr. Darrel Black  
San Diego, California, Estados Unidos



## Viviendo en la Totalidad

por Mayte Picco-Kline

Es un gran gozo compartir contigo mi libro recientemente publicado en inglés, *Wholeness in Living*, el cual refleja mis principios guía en la maravillosa aventura de vivir en paz. El siguiente paso será publicarlo en español.



"Somos los artistas de nuestra vida y a través de la imaginación creativa permitimos que se revelen las posibilidades. Volviéndonos conciliadores en nuestros hogares, nuestras comunidades, para todo el mundo, es nuestro privilegio individual. El sentido de compasión se expande cuando escuchamos la guía divina dentro de nosotros. La compasión nos permite entrar en el dolor de los demás, en su felicidad, en sus propios marcos de referencia, sus propios valores a ideales. Esto requiere la buena voluntad para abrir nuestros corazones a la vida y a todo lo que existe, y a escuchar atentamente - escuchar profundamente - siendo receptivos y dejando que se vayan las expectativas, al llamado de todos los corazones." (p. xix)

Para mayor información sobre el libro en inglés por favor contacta SolarM Publishing, P.O. Box 4625, Lancaster, PA 17604 U.S.A., envía nota electrónica a [RAK@SolarM.net](mailto:RAK@SolarM.net) o habla con Mayte.

## Rincón Sabiano



### **Ajuste es Inteligencia**

El hombre sensible utiliza los entrelazos de las potencialidades de sus ideales internos y su situación exterior, cada uno para el otro.

*Marc Edmund Jones*  
Fundador de la Asamblea Sabiana  
[www.sabian.org](http://www.sabian.org)

### *Afirmaciones Sabianas*

#### **Para la Prosperidad:**

Entro a cada experiencia con la totalidad de mí mismo.

#### **Para la Felicidad:**

Mi corazón ha encontrado el santuario en cada borde del camino.



"Paz es una realidad que existe en una ola de consciencia que está más cerca al centro de lo que estamos ahora".

*de "Peace is the Way" por Deepak Chopra  
compartido por Patti Hudson, Estados Unidos*



A mayor logro espiritual, más grande es el reto de compartirlo con otros e inspirarlos en el gozo de participar con uno.

*Helen Rentsch*



## *Meditación de Paz*

Si deseas pasar unos minutos experimentando una meditación de paz inspirada por el monje, autor, y activista de paz Thich Nhat Hanh, visita la Meditación "Siendo Paz" en:

[www.beliefnet.com/index/index\\_1031.html](http://www.beliefnet.com/index/index_1031.html)

{Recomendada por Janine Fafard, Costa Rica}



## Sobre la Humildad

Humildad es despertar el corazón a la belleza de Dios.

*Zeferino Cisneros  
Chihuahua, México*



### Bienvenidos

Es un gusto darles la más cordial bienvenida al círculo de Enlace Internacional a nuestros nuevos amigos: León Montaña Villafañe en San Pedro - Valle, Colombia; Anthea Mitchell, Alix Keeling and Jane Lee en Glastonbury, Reino Unido; y Lea McCarley en los Estados Unidos.



### Reflexiones

*(Te invitamos a participar en esta sección seleccionando una frase u oración que te guste de los materiales de Peregrina de Paz. Por favor indica la fuente y página en que se encuentra esa referencia)*

#### *Cita Favorita:*

La jubilación debiera significar un cambio en la actividad, con una entrega más integral de la vida al servicio. Puede por tanto ser la época más maravillosa de la vida; la época en la que se está ocupado más feliz y significativamente. *(Silvia Ruth Crespo, Argentina; Rosemary Southwell, Africa del Sur)*



*Envía tus preguntas relacionadas con la paz interior, contribuciones y expresiones artísticas a Mayte Picco-Kline. Enlace se publica tres veces al año. Si ésta es la primera vez que lo recibes y deseas formar parte de nuestro círculo de amigos envía una nota de confirmación.*

*Enlace Internacional*

*correo electrónico:  
maytepk@solarm.net*